

Psa

Chapter 45

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
לְחַשׁ בִּיחָדָתְךָ: שִׁיר מַשְׁכִּיל קֹרֵחַ לְבָנֵי-שְׁשַׁנִּים עַל-לְמַנְצֵחַ
bouillir bien-aimé chanter de-maskil Koré à-fils-de lis sur à-au-chef-de-musique
[H7370](#) [H4905](#) [H7141](#) [H7799](#) [H5329](#)

סוֹפֵר וְעֵט לְשׁוֹנִי לְמֶלֶךְ מַעֲשֵׂי אָנִי אֹמֵר טוֹב דְּבַר וְלִבִּי
scribe plume ma-langue à-roi de-œuvre je dire bon parole mon-cœur
[H5842](#) [H3956](#) [H4428](#) [H4639](#) [H0589](#) [H0559](#) [H1697](#)

מְהֵרָה:
de-rapide
[H4106](#)

Au chef de musique. Sur Shoshannim. Des fils de Coré. Instruction. Un cantique du bien-aimé.

2
בְּרַכָּךְ כֵּן עַל-בְּשִׁפְתוֹתֶיךָ חֵן תִּוָּצַק אָדָם מִבְּנֵי יִפְיֹפִית
dans-bénir ainsi sur dans-lèvre grâce le-verser homme de-fils-de être-beau
[H1288](#) [H8193](#) [H2580](#) [H3332](#) [H0120](#) [H3302](#)

לְעוֹלָם: אֱלֹהִים
pour-toujours Dieu
[H5769](#) [H0430](#)

Mon cœur bouillonne d'une bonne parole ; je dis ce que j'ai composé au sujet du roi ; ma langue est le style d'un écrivain habile.

3
וְהַדְרֶךְ הוֹדָךְ גִּבּוֹר יֶרֶךְ עַל-חֶרֶבְךָ חֲנוּר-
et-le-chemin le-majesté héros cuisse sur épée ceindre
[H1926](#) [H1935](#) [H1368](#) [H3409](#) [H2719](#) [H2296](#)

Tu es plus beau que les fils des hommes ; la grâce est répandue sur tes lèvres : c'est pourquoi Dieu t'a béni à toujours.

4
וְתוֹרָךְ צֶדֶק וְעִנְיָהּ אֱמֶת דְּבַר-עַל רֶכֶב צֶלַח וְהַדְרֶךְ
et-enseigner justice et-misère vérité parole sur chevaucher prospérer et-le-chemin
[H6664](#) [H6037](#) [H0571](#) [H1697](#) [H7392](#) [H1926](#)

יְמִינֶךָ: נֹרְאוֹת
ta-droite craindre
[H3225](#) [H3372](#)

Ceins ton épée sur ton côté, homme vaillant, [dans] ta majesté et ta magnificence ;

5
הַמֶּלֶךְ: אוֹיְבֵי כָּלֵב יִפְּלוּ תַחְתֶּיךָ עַמִּים שְׁנוֹנִים חֲצִיף
le-roi mes-ennemis dans-cœur tomber sous peuples aiguïser flèche
[H4428](#) [H0341](#) [H5307](#) [H8478](#) [H8150](#) [H2671](#)

Et, prospérant dans ta magnificence, mène en avant ton char, à cause de la vérité et de la débonnairété [et] de la justice ; et ta droite t'enseignera des choses terribles.

6
מַלְכוּתְךָ: שְׁבֹט מִישָׁר שְׁבֹט וְעַד עוֹלָם אֱלֹהִים כִּסְאוֹ
ton-règne tribu de-plaine tribu et-jusqu'à éternité Dieu comme-trône
[H4438](#) [H7626](#) [H4334](#) [H7626](#) [H5703](#) [H5769](#) [H0430](#) [H3678](#)

Tes flèches sont aiguës, – les peuples tomberont sous toi, – dans le cœur des ennemis du roi.

7
 אֶהְבֶּתֶּ אֶת־צֶדֶק וְתִשְׁנֶא רָשָׁע עַל־כֵּן מִשְׁחָךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֶיךָ שֶׁמֶן שְׂשׂוֹן
 aimer justice et-haïr méchant ainsi de-oindre Dieu ton-Dieu huile joie
[H0157](#) [H6664](#) [H8130](#) [H7562](#) [H4886](#) [H0430](#) [H0430](#) [H8081](#) [H8342](#)

מִתְבָּרֵךְ :
 de-ami
[H2270](#)

Ton trône, ô Dieu, est pour toujours et à perpétuité ; c'est un sceptre de droiture que le sceptre de ton règne.

8
 מִרְרֵ וְאֵלֹהִים קָצִיעוֹת כָּל־בְּדֻתֶיךָ מֶן הַיָּלִי שֵׁן מִנִּי
 myrrhe et-aloès casse tout dans-vêtement de le-palais dent de-nombre
[H4753](#) [H0174](#) [H7102](#) [H3605](#) [H1964](#) [H8127](#) [H4482](#)

שֶׁמֶחֻדָּה :
 se-réjouir
[H8055](#)

Tu as aimé la justice, et tu as haï la méchanceté ; c'est pourquoi Dieu, ton Dieu, t'a oint d'une huile de joie au-dessus de tes compagnons.

9
 בָּנוֹת מַלְכִּים בִּיקְרוֹתֶיךָ נֹצֵחַ שָׁגֵל לְיָמִינֶךָ בְּכֶתֶם אוֹפִיר :
 dans-fille rois dans-précieux se-tenir général à-ta-droite dans-or-fin Ophir
[H1323](#) [H4428](#) [H3368](#) [H5324](#) [H7694](#) [H3225](#) [H3800](#) [H0211](#)

Tous tes vêtements sont myrrhe, aloès, et casse, [quand tu sors] des palais d'ivoire d'où ils t'ont réjoui.

10
 שְׁמָעִי בֵּת וְרָאִי וְהִטִּי אָזְנוֹךָ וְשָׁכַחְתִּי עַמֶּיךָ וּבֵית אָבִיךָ :
 entends fille et-voir et-le-étendre oreille et-oublier ton-peuple et-dans-maison père
[H8085](#) [H1323](#) [H7200](#) [H5186](#) [H0241](#) [H7911](#) [H0001](#)

Des filles de rois ont été parmi tes dames d'honneur ; la reine est à ta droite, parée d'or d'Ophir.

11
 וַיִּתְּאוּ הַמֶּלֶךְ יָפָן כִּי הוּא אֲדֹנָיִךְ וְהִשְׁתַּחֲוִי לֹו :
 [וַיִּתְּאוּ] le-roi beauté car il seigneur et-le-se-prosterner (*)
[H0183](#) [H4428](#) [H3308](#) [H1931](#) [H0113](#) [H7812](#)

Écoute, fille ! et vois, et incline ton oreille ; et oublie ton peuple et la maison de ton père ;

12
 וּבֵת־אֶדְרִי וְצָר בְּמִנְחָה פָּנֶיךָ יִחְלוּ עֲשִׂירִי עָם :
 et-fille adversaire dans-offrande ta-face supplier riche peuple
[H1323](#) [H6865](#) [H4503](#) [H6440](#) [H6223](#)

Et le roi désirera ta beauté, car il est ton seigneur : adore-le.

13
 כָּל־כְּבוֹדֶה בֵּת־מֶלֶךְ פְּנִימָה מְמֻשְׁבָּצוֹת זָהָב לְבוּשָׁה :
 tout comme-Késiluth fille roi intérieur de-ouvrage or à-vêtement
[H3605](#) [H1323](#) [H4428](#) [H6441](#) [H4865](#) [H2091](#) [H3830](#)

Et avec une offrande, la fille de Tyr, les plus riches du peuple rechercheront ta faveur.

14
 לְרִקְמוֹת תִּנְבֵּל לְמֶלֶךְ בְּתוּלוֹת אַחֲרֶיהָ רֵעוּתֶיהָ מוֹבָאוֹת לָךְ :
 à-broderie conduire à-roi dans-vierge après compagnon de-venir (*)
[H7553](#) [H2986](#) [H4428](#) [H1330](#) [H7464](#) [H0935](#)

La fille du roi est tout gloire, dans l'intérieur [du palais] ; son vêtement est de broderies d'or.

15
 תִּנְבְּלָנָה בְּשִׂמְחַת וְגִיל תָּבֻאִינָה בְּהִיכַל מֶלֶךְ :
 conduire dans-joie et-joie venir dans-palais roi
[H2986](#) [H8057](#) [H0935](#) [H1964](#) [H4428](#)

Elle sera amenée au roi en vêtements de brocart ; des vierges qui la suivent, ses compagnes, te seront amenées ;

הָאָרֶץ:	בְּכָל-	לְשָׂרִים	תִּשְׁתַּמּוּ	בְּנֵיךְ	יִהְיוּ	אֲבֹתֶיךָ	תַּחַת	16
la-terre	dans-tout	à-prince	mettre	dans-fils	être	père	sous	
H0776	H3605	H8269	H7896		H1961	H0001	H8478	

Elles te seront amenées avec joie et allégresse, elles entreront dans le palais du roi.

יְהוֹדוּ	עַמִּים	כֵּן	עַל-	וְדָר	דָּר	בְּכָל-	שְׁמֶךָ	אִזְכִּירָה	17
célébrer	peuples	ainsi	sur	et-génération	génération	dans-tout	ton-nom	se-souvenir	
H3034				H1755	H1755	H3605	H8034	H2142	

וְעַד:	לְעֹלָם
et-jusqu'à	à-éternité
H5703	H5769

Au lieu de tes pères, tu auras tes fils ; tu les établiras pour princes dans tout le pays.